



RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

**BOAMP.fr**

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

## Avis de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:25-13678>

Département(s) de publication : **75**

Annonce n° **25-13678**

---

### Section 1 - Acheteur

#### 1.1 Acheteur

**Nom officiel** : Centre national du cinéma

**Forme juridique de l'acheteur** : Organisme de droit public, contrôlé par une autorité publique centrale

**Activité du pouvoir adjudicateur** : Loisirs, culture et culte

### Section 2 - Procédure

#### 2.1 Procédure

**Titre** : Travaux de sous-titrage et d'accessibilité d'oeuvres cinématographiques et audiovisuelles et réalisation des prestations associées.

**Description** : Travaux de sous-titrage et d'accessibilité d'oeuvres cinématographiques et audiovisuelles et réalisation des prestations associées.

**Identifiant de la procédure** : fb668a3c-b0ef-4e29-9545-f8504ab5455a

**Type de procédure** : Ouverte

##### 2.1.1 Objet

**Nature du marché** : Services

**Nomenclature principale ( cpv )** : 92110000 Services de production de films cinématographique et de vidéos et services connexes

**Nomenclature supplémentaire ( cpv )** : 79530000 Services de traduction

**Nomenclature supplémentaire ( cpv )** : 79571000 Services d'envoi

##### 2.1.3 Valeur

**Valeur estimée hors TVA** : 350,000 Euro

**Valeur maximale de l'accord-cadre** : 400,000 Euro

##### 2.1.4 Informations générales

**Base juridique :**

Directive 2014/24/UE

**2.1.6 Motifs d'exclusion**

Corruption :

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale :

Faillite :

Concordat :

Participation à une organisation criminelle :

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence :

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental :

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme :

Fraude :

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains :

Insolvabilité :

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail :

Biens administrés par un liquidateur :

Coupable de fausses déclarations, non-communication, n'a pas été en mesure de fournir les documents requis et a obtenu des informations confidentielles de la présente procédure :

Motifs d'exclusion purement nationaux :

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché :

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché :

Coupable d'une faute professionnelle grave :

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables :

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social :

Paiement des cotisations de sécurité sociale :

État de cessation d'activités :

Paiement d'impôts et taxes :

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes :

**Section 5 - Lot**

**5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0004**

**Titre :** Travaux de sous-titrage et d'accessibilité d'oeuvres cinématographiques et audiovisuelles et réalisation des prestations associées.

**Description :** Travaux de sous-titrage et d'accessibilité d'oeuvres cinématographiques et audiovisuelles et réalisation des prestations associées.

**Identifiant interne :** 2024060

#### 5.1.1 Objet

**Nature du marché :** Services

**Nomenclature principale ( cpv ):** 92110000 Services de production de films cinématographique et de vidéos et services connexes

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79530000 Services de traduction

**Nomenclature supplémentaire ( cpv ):** 79571000 Services d'envoi

#### 5.1.2 Lieu d'exécution

**Adresse postale :** 291 Boulevard Raspail

**Ville :** Paris

**Code postal :** 75014

**Subdivision pays (NUTS) :** Paris ( FR101 )

**Pays :** France

**Informations complémentaires :**

#### 5.1.2 Lieu d'exécution

**Adresse postale :** 7 r Alexandre Turpault

**Ville :** Bois d'Arcy

**Code postal :** 78390

**Subdivision pays (NUTS) :** Yvelines ( FR103 )

**Pays :** France

**Informations complémentaires :**

#### 5.1.3 Durée estimée

**Durée :** 4 An

#### 5.1.5 Valeur

**Valeur estimée hors TVA :** 350,000 Euro

**Valeur maximale de l'accord-cadre :** 400,000 Euro

#### 5.1.6 Informations générales

**Participation réservée :** La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

**Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) :** oui

#### 5.1.9 Critères de sélection

**Critère :**

**Type** : Capacité économique et financière

**Description** : Voir DCE

**Critère** :

**Type** : Capacité technique et professionnelle

**Description** : Voir DCE

#### 5.1.10 Critères d'attribution

**Critère** :

**Type** : Prix

**Description** : Prix (40%)

**Critère** :

**Type** : Qualité

**Description** : Equipe (10%)

**Critère** :

**Type** : Qualité

**Description** : Méthodologie (30%)

**Critère** :

**Type** : Qualité

**Description** : Délais (10%)

**Critère** :

**Type** : Qualité

**Description** : Environnement (10%)

#### 5.1.11 Documents de marché

**Langues dans lesquelles les documents de marché (ou leurs parties) sont officieusement disponibles** : français

**Adresse des documents de marché** : <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

#### 5.1.12 Conditions du marché public

**Conditions de présentation** :

**Présentation par voie électronique** : Requise

**Adresse de présentation** : <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

**Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées** : français

**Catalogue électronique** : Non autorisée

**Date limite de réception des offres** : 10/03/2025 à 19:00

**Date limite de validité de l'offre** : 6 Mois

**Conditions du marché :**

**Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés :**

Non

**Facturation en ligne :** Requise

**La commande en ligne sera utilisée :** non

**Le paiement en ligne sera utilisé :** non

**Informations relatives aux délais de recours :** Référé précontractuel : Procédure permettant de contester la passation d'un marché avant sa signature afin d'empêcher sa conclusion. Délai de recours : 16 jours après notification de rejet (envoi papier) / 11 jours (envoi électronique). Qui peut agir ? Toute personne ayant un intérêt à conclure le contrat et susceptible d'être lésée par un manquement aux règles de publicité et de mise en concurrence. Référé contractuel : Procédure permettant de contester un marché après sa signature, si : - L'acheteur n'a pas respecté le délai de suspension avant signature. - L'acheteur n'a pas suivi la décision du juge du référé précontractuel. Délai de recours : 31 jours après publication de l'avis d'attribution ou notification du contrat OU 6 mois après la signature en l'absence d'avis d'attribution ou notification.

**5.1.15 Techniques****Accord-cadre :**

Accord-cadre, sans remise en concurrence

**Informations sur le système d'acquisition dynamique :**

Pas de système d'acquisition dynamique

**Enchère électronique :** non

**5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen**

**Organisation chargée des procédures de recours :** Tribunal administratif de Paris

**Section 8 - Organisations**

8.1 ORG-0001

**Nom officiel :** Centre national du cinéma

**Numéro d'enregistrement :** 18004603900186

**Adresse postale :** 291, boulevard Raspail

**Ville :** Paris cedex 14

**Code postal :** 75675

**Subdivision pays (NUTS) :** Paris ( FR101 )

**Pays :** France

**Adresse électronique :** MarchesPublics@cnc.fr

**Téléphone :** 0144343774

**Rôles de cette organisation :**

## Acheteur

### 8.1 ORG-0002

**Nom officiel** : Tribunal administratif de Paris

**Numéro d'enregistrement** : 17750005500013

**Adresse postale** : 7 rue de Jouy

**Ville** : Paris cedex 04

**Code postal** : 75181

**Subdivision pays (NUTS)** : Paris ( FR101 )

**Pays** : France

**Adresse électronique** : greffe.ta-paris@juradm.fr

**Téléphone** : +33 144594400

**Télécopieur** : +33 144594646

**Rôles de cette organisation** :

**Organisation chargée des procédures de recours**

## Section 11 - Informations relatives à l'avis

### 11.1 Informations relatives à l'avis

**Identifiant/version de l'avis** : 73aa9b32-1420-4f44-a01e-6fd0af9bff16 - 01

**Type de formulaire** : Mise en concurrence

**Type d'avis** : Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

**Date d'envoi de l'avis** : 05/02/2025 à 14:46

**Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible** : français

### 11.2 Informations relatives à la publication

---

**Date d'envoi du présent avis à la publication** : 05/02/2025